

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



Stand
11.03.2008

Chronologisches Programm ¹⁾
Frühjahrssession 2008
Programme chronologique ¹⁾
Session de printemps 2008
Programma cronologico ¹⁾
Sessione primaverile 2008

1. Woche

1ère semaine

Prima settimana

Montag, 3. März, 18.15 Uhr

Lundi 3 mars, 18.15 h

Lunedì 3 marzo, ore 18.15

/	08.202	s	Mitteilung des Kantons Glarus und Vereidigung Communication du canton de Glaris et assermentation Comunicazione del Cantone di Glarona e giuramento o promessa solenne	Parl Parl Parl
/		s	Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre	

¹⁾ Änderungen vorbehalten
 Modifications réservées
 Si riservano eventuali modifiche

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
72/	07.084	sn	Kantonsverfassungen Uri, Schwyz, Zug, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell Innerrhoden, St. Gallen, Graubünden, Aargau und Wallis. Gewährleistung Constitutions du canton d' Uri, de Schwyz, de Zoug, de Bâle-Campagne, de Schafhouse, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Saint Gall, des Grisons, d'Argovie et du Valais. Garantie Costituzioni dei Cantoni di Uri, Svitto, Zugo, Basilea Campagna, Sciaffusa, Appenzello Interno, San Gallo, Grigioni, Argovia e Vallese. Garanzia		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Inderkum		
70/	07.081	s	Verletzungen des humanitären Völkerrechts. Zusammenarbeit mit den internationalen Gerichten. Verlängerung Violations graves du droit international humanitaire. Coopération avec les tribunaux internationaux. Prolongation Violazioni gravi del diritto internazionale umanitario. Cooperazione con i tribunali internazionali. Proroga		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Marty Dick		
	07.3831	s	Ip. Marty Dick. SWIFT. Wirtschaftlicher Nachrichtendienst, Bankgeheimnis: strafrechtliche Untersuchung? Ip. Marty Dick. SWIFT. Enquête pénale? Ip. Marty Dick. SWIFT. Servizio d'informazioni economiche, segreto bancario: inchiesta penale?			EJPD DFJP DFGP			

Dienstag, 4. März, 08.15 Uhr

Mardi 4 mars, 08.15 h

Martedì 4 marzo, ore 08.15

48/	07.076	n	UNESCO-Konvention zur Bewahrung des immateriellen Kulturerbes) Convention de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel) Convezione dell'UNESCO per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale)		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI			Bürgi
49/	07.077	n	UNESCO-Konvention zum Schutz und zur Förderung der Vielfalt kultureller Ausdrucksformen) Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles) Convezione dell'UNESCO sulla protezione e promozione della diversità delle espressioni culturali)		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
27/	04.062	s	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Teilrevision. Managed-Care Loi sur l'assurance-maladie. Révision partielle. Managed-Care Legge federale sull'assicurazione malattie. Revisione parziale. Managed Care	Entwurf 2; Diff. Projet 2; div. Disegno 2; div.	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schwaller		
28/	05.025	s	Bundesgesetz über die Neuordnung der Pflegefinanzierung Loi sur le nouveau régime de financement des soins Legge federale sul nuovo ordinamento del finanziamento delle cure	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schwaller		
40/	07.030	s	Heilmittelgesetz. Teilrevision. Spitalpräparate Loi sur les produits thérapeutiques. Révision partielle. Préparations hospitalières Legge sugli agenti terapeutici. Revisione parziale. Preparati ospedalieri		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schwaller		
249/	04.476	n	Pa.Iv. Gutzwiller. Schutz der Bevölkerung und der Wirtschaft vor dem Passivrauchen Iv.pa. Gutzwiller. Protection de la population et de l'économie contre le tabagisme passif Iv.pa. Gutzwiller. Protezione della popolazione e dell'economia dal fumo passivo		SGK CSSS CSS		Schwaller		
	07.3776	n	Mo. Nationalrat (FK-NR (07.041)). Vertiefung und Ausweitung der Wirkungsprüfung im Forschungsbereich Mo. Conseil national (CdF-CN (07.041)). Renforcer et élargir l'évaluation de l'efficacité des programmes de recherche Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN (07.041)). Approfondire e ampliare la verifica degli effetti dei programmi di ricerca		FK-SR CdF-CE CdF-CS	EDI DFI DFI	Stähelin		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Mittwoch, 5. März, 08.15 Uhr

Mercredi 5 mars 08.15 h

Mercoledì 5 marzo, ore 08.15

87/	06.085	s	Vereinfachung der Nachbesteuerung in Erbfällen und Einführung der straflosen Selbstanzeige. Bundesgesetz Simplification du rappel d'impôt en cas de succession et introduction de la dénonciation spontanée non punissable. Loi fédérale Semplificazione del recupero d'imposta in caso di successione e introduzione dell'autodenuncia esente da pena. Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Sommaruga Simonetta		
96/	07.090	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien Double imposition. Convention avec l'Argentine Doppia imposizione. Convenzione con l'Argentina		WAK/APKEFD CER/CPE CET/CPE	DFF DFF DFF	Bischofberger		
94/	07.064	s	Umsetzung der revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière Mise en oeuvre des recommandations révisées du Groupe d'action financière Attuazione delle Raccomandazioni rivedute del Gruppo d'azione finanziaria		RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Janiak		
93/	07.054	n	Tunnelgebühren beim Grossen St. Bernhard. Nichterhebung der Mehrwertsteuer Péages du tunnel du Grand-Saint-Bernard. Non-assujettissement à la taxe sur la valeur ajoutée Pedaggi riscossi al traforo del Gran San Bernardo. Non imponibilità all'imposta sul valore aggiunto		WAK CER CET	EFD DFF DFF			
	06.3811	n	Mo. Nationalrat (Steiner). Transparenz in der Gebührenbelastung Mo. Conseil national (Steiner). Transparence en matière d'émoluments Mo. Consiglio nazionale (Steiner). Onere a titolo di emolumenti. Trasparenza		WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF			
	07.3025	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Steuerföderalismus und Steuerwettbewerb als Legislaturziel 2008-2011 Mo. Conseil national (Groupe RL). Fédéralisme fiscal et concurrence fiscale. Objectifs de la législature 2008-2011 Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Federalismo fiscale e concorrenza fiscale come obiettivi della legislatura 2008-2011		WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF	Sommaruga Simonetta		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	07.3269	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Reduktion des Gewinnsteuersatzes für Unternehmen bei der direkten Bundessteuer Mo. Conseil national (Groupe V). Impôt fédéral direct. Réduction du taux d'imposition applicable aux bénéfices des personnes morales Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Riduzione dell'aliquota dell'imposta sull'utile per le imprese in ambito di imposta federale diretta		WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF	Sommaruga Simonetta		
	07.3309	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit mit zusätzlicher Unternehmenssteuerreform Mo. Conseil national (Groupe RL). Renforcement de notre compétitivité par de nouvelles réformes de l'imposition des entreprises Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Rafforzamento della concorrenzialità con un'ulteriore riforma dell'imposizione delle imprese		WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF	Sommaruga Simonetta		
	07.3830	s	Mo. Fetz. Neuauflage der Unternehmenssteuerreform bei einem Scheitern an der Urne Mo. Fetz. Nouvelle version de la réforme de l'imposition des entreprises en cas d'échec en votation populaire Mo. Fetz. Nuova versione del progetto di riforma dell'imposizione delle imprese in caso di bocciatura alle urne			EFD DFF DFF			
	06.3005	n	Mo. Nationalrat (WAK-NR (02.432)). Amts- und Rechtshilfe. Anforderungen und Prinzip der doppelten Strafbarkeit Mo. Conseil national (CER-CN (02.432)). Entraide administrative et judiciaire. Exigences et principe de la double incrimination Mo. Consiglio nazionale (CET-CN (02.432)). Assistenza amministrativa e giudiziaria. Esigenze e principio della doppia punibilità		RK-SR CAJ-CE CAG-CS	EFD DFF DFF			
	07.3452	n	Mo. Nationalrat (Noser). IT-Leistungserbringer zentralisieren Mo. Conseil national (Noser). Centralisation des fournisseurs de prestations TI Mo. Consiglio nazionale (Noser). Centralizzazione dei fornitori di prestazioni IT		FK-SR CdF-CE CdF-CS	EFD DFF DFF	Stähelin		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	07.3545	n	Mo. Nationalrat (Barthassat). Verwirklichung des elektronischen Behördenverkehrs bis 2009 Mo. Conseil national (Barthassat). Mettre en oeuvre d'ici à 2009 les échanges électroniques avec les autorités Mo. Consiglio nazionale (Barthassat). Attuazione entro il 2009 degli scambi elettronici con le autorità		FK-SR CdF-CE CdF-CS	EFD DFF DFF	Stähelin		
	07.3859	s	Ip. Stadler. Verwaltungsreform. Neugliederung der Departemente. Staatsleitungsreform Ip. Stadler. Réforme de l'administration. Restructuration des départements. Réforme de la direction de l'Etat Ip. Stadler. Riforma dell'Amministrazione. Riorganizzazione dei dipartimenti. Riforma della direzione dello Stato			EFD DFF DFF			
Donnerstag, 6. März, 08.15 Uhr									
Jeudi 6 mars, 08.15 h									
Giovedì 6 marzo, ore 08.15									
	07.3448	n	Mo. Nationalrat (Müller Walter). Mehr Forschung für den Obstbau Mo. Conseil national (Müller Walter). Renforcer la recherche dans le domaine des cultures fruitières Mo. Consiglio nazionale (Müller Walter). Più ricerca per la frutticoltura		WAK-SR CER-CE CET-CS	EVD DFE DFE			
	07.3793	s	Ip. Büttiker. Wursthüllen aus Rinderdärmen Ip. Büttiker. Avenir du cervelas. Le salut vient du Brésil Ip. Büttiker. Intestini di bovini per l'insaccatura			EVD DFE DFE			
	07.3777	n	Mo. Nationalrat (FK-NR (07.041)). Sapomp AG. Abbau der Verpflichtungen bis 2010 Mo. Conseil national (CdF-CN (07.041)). Sapomp SA. Exploitation des engagements jusqu'en 2010 Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN (07.041)). Sapomp SA. Abolizione degli obblighi fino al 2010		FK-SR CdF-CE CdF-CS	EVD DFE DFE	Stähelin		
	07.3856	s	Mo. Schweiger. Ausgewogeneres und wirksameres Sanktionssystem für das Schweizer Kartellrecht Mo. Schweiger. Droit des cartels. Equilibrer le dispositif des sanctions et le rendre plus efficace Mo. Schweiger. Un sistema di sanzioni più equilibrato ed efficace per la normativa svizzera sui cartelli			EVD DFE DFE			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	07.3858	s	Ip. Maury Pasquier. Ausbildung in der Krankenpflege: Wann wird das BBT für die Fachhochschulen endlich Massnahmen ergreifen? Ip. Maury Pasquier. Combien de temps encore l'OFFT soufflera-t-il le chaud et le froid sur la filière HES de la HES-S2 d'études en soins infirmiers? Ip. Maury Pasquier. Quanto durerà la condotta altalenante dell'UFFT nei confronti dei cicli di studio SUP-S2 in cure infermieristiche?			EVD DFE DFE			

2. Woche

2^e semaine

Seconda settimana

Montag, 10. März 17.15 - 19.00 Uhr (abends Einladung des Kantons und der Stadt Bern an die Ratsmitglieder)**Lundi 10 mars, 17.15 - 19.00 h (invitation du canton et de la ville de Berne)**Lunedì 10 marzo, ore 17.15 - 19.00 (invito delle autorità del cantone e della città di Berna)

119/	07.071	s	Ausserparlamentarische Kommissionen. Gesetzliche Neuordnung Commissions extra-parlementaires. Nouvelle organisation législative Commissioni extraparlamentari. Nuova organizzazione legislativa	Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Briner		
	07.3805	s	Ip. Büttiker. Meinungsumfragen während Abstimmungs- und Wahlkämpfen Ip. Büttiker. Sondages durant les campagnes électorales Ip. Büttiker. Sondaggi durante campagne per elezioni e votazioni			BK ChF CaF			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
2/	07.085	n	Immunität von NR Waber. Gesuch um Aufhebung Immunité de M. Waber. Demande de levée Immunità del Consigliere nazionale Waber. Domanda di soppressione		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Janiak		
136/	04.306	s	Kt.lv. LU. Einbürgerung. Anpassung der gesetzlichen Grundlagen lv.ct. LU. Naturalisations. Adaptation des bases légales lv.ct. LU. Naturalizzazione. Adeguamento delle basi legali		SPK CIP CIP				
120/	04.309	s	Kt.lv. AG. Einbürgerungen lv.ct. AG. Naturalisations lv.ct. AG. Naturalizzazioni		SPK CIP CIP				
123/	07.301	s	Kt.lv. AG. Abschaffung der Heiratsstrafe in der AHV-Gesetzgebung lv.ct. AG. Rentes AVS. Ne plus sanctionner le mariage lv.ct. AG. Rendite AVS. Eliminare gli svantaggi per le coppie sposate		SGK CSSS CSS		Kuprecht		
396/	07.493	s	Pa.lv. Bü-SR. Auflösung der Kommission für öffentliche Bauten des Ständerates lv.pa. Bu-CE. Dissolution de la Commission des constructions publiques du Conseil des Etats lv.pa. Ufficio CS. Scioglimento della Commissione delle costruzioni pubbliche del Consiglio degli Stati		Bü Bu Uf		Berset		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Dienstag, 11. März, 08.15 Uhr									
Mardi 11 mars, 08.15 h									
Martedì 11 marzo, ore 08.15									
55/	06.046	n	Polizeiliche Informationssysteme des Bundes. Bundesgesetz Systèmes d'information de police de la Confédération. Loi Sistemi d'informazione di polizia della Confederazione. Legge federale		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak		
73/	07.089	n	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands Développement de l'acquis de Schengen Sviluppi dell'acquis di Schengen		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak		
	06.3240	n	Mo. Nationalrat (Baumann). Rechtshilfe in Strafsachen. Gerichtliche Überprüfung von Sperrungen von Vermögenswerten Mo. Conseil national (Baumann). Entraide en matière pénale. Contrôle judiciaire des décisions entraînant des saisies de valeurs Mo. Consiglio nazionale (Baumann). Assistenza giudiziaria in materia penale. Riesame giudiziario del blocco di valori patrimoniali		RK-SR CAJ-CE CAG-CS	EJPD DFJP DFGP	Marty Dick		
58/	06.087	n	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Mexiko Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec le Mexique Assistenza giudiziaria in materia penale. Trattato con il Messico		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak		
69/	07.080	s	Bekämpfung der Kriminalität. Abkommen mit Bosnien-Herzegowina Lutte contre la criminalité. Accord avec la Bosnie-Herzégovine Lotta contro la criminalità. Accordo con la Bosnia-Erzegovina		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak		
71/	07.083	s	Schengener Grenzkodex. Änderungen im Ausländer - und Asylrecht Code-frontières Schengen. Modifications du droit sur les étrangers et sur l'asile Codice frontiere Schengen. Modifiche nel diritto in materia di stranieri e di asilo		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Inderkum		
	06.3445	s	Mo. Ständerat (Schiesser). Integration als gesellschaftliche und staatliche Kernaufgabe Mo. Conseil des Etats (Schiesser). L'intégration, une mission essentielle de la société et de l'Etat Mo. Consiglio degli Stati (Schiesser). L'integrazione in quanto compito sociale e statale di fondamentale importanza	Differenzen Divergences Divergenze	SPK-SR CIP-CE CIP-CS	EJPD DFJP DFGP	Inderkum		
45/	07.073	s	Verkehrshaus der Schweiz. Finanzhilfe 2008-2011 Musée suisse des transports. Aide financière 2008-2011 Museo svizzero dei trasporti. Aiuti finanziari 2008-2011		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Leumann		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
36/	06.106	n	Für eine vernünftige Hanfpolitik mit wirksamem Jugendschutz. Volksinitiative Pour une politique raisonnable en matière de chanvre protégeant efficacement la jeunesse. Initiative populaire Per una politica della canapa che sia ragionevole e che protegga efficacemente i giovani. Iniziativa popolare		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schwaller		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Mittwoch, 12. März, 08.15 Uhr									
Mercredi 12 mars, 08.15 h									
Mercoledì 12 marzo, ore 08.15									
114/	07.079	ns	Strassenverkehrsgesetz. Änderung Loi sur la circulation routière. Modification Legge federale sulla circolazione stradale. Modifica		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Bieri		
107/	07.033	n	Rettet den Schweizer Wald. Volksinitiative. Änderung des Waldgesetzes Sauver la forêt suisse. Initiative populaire. Modification de la loi sur les forêts Salvare la foresta svizzera. Iniziativa popolare. Modifica della legge federale sulle foreste		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Lombardi		
	07.3558	s	Mo. UREK-SR. Einführung eines schweizweit einheitlichen, obligatorischen Gebäudeenergieausweises) Mo. CEATE-CE. Introduction d'un certificat énergétique pour les) bâtiments qui soit obligatoire et uniforme pour toute la Suisse) Mo. CAPTE-CS. Introduzione in Svizzera di un certificato) energetico per gli edifici unitario e obbligatorio)			UVEK DETEC DATEC			
	07.3767	s	Mo. UREK-SR. Einführung von Verbrauchsvorschriften für Büro-) und Haushaltgeräte, Leuchtmittel, elektrische Norm-Motoren sowie) haustechnische Anlagen) Mo. CEATE-CE. Introduction de prescriptions de consommation) pour les appareils ménagers et de bureau, les sources lumineuses,) les moteurs électriques standard et les installations techniques des) bâtiments) Mo. CAPTE-CS. Introduzione di norme concernenti il consumo) elettrico di macchine per ufficio, elettrodomestici, lampade, motori) elettrici normalizzati e impianti domotecnici)			UVEK DETEC DATEC			
	07.3768	s	Mo. UREK-SR. Einführung einer periodisch aufdatierten) Energieetikette für Elektroanlagen, Fahrzeuge und Geräte) Mo. CEATE-CE. Introduction d'une étiquette Energie actualisée) périodiquement pour les installations électriques, les véhicules et) les appareils) Mo. CAPTE-CS. Introduzione di un'etichetta Energia aggiornata) periodicamente per impianti elettrici, veicoli e apparecchi)			UVEK DETEC DATEC			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
06.3182	n		Mo. Nationalrat (Aeschbacher). Umfassendes Programm zur Einsparung und Substitution von Heizöl Mo. Conseil national (Aeschbacher). Programme d'économie et de substitution du mazout Mo. Consiglio nazionale (Aeschbacher). Programma di risparmio e di sostituzione dell'olio da riscaldamento)))))	UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC			
06.3762	n		Mo. Nationalrat (Bäumle). Verstärkte Förderung von Minergiebauten Mo. Conseil national (Bäumle). Promouvoir plus activement les standards Minergie dans le bâtiment Mo. Consiglio nazionale (Bäumle). Maggiore incentivazione delle costruzioni realizzate secondo lo standard Minergie)))))	UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC			
06.3598	n		Mo. Nationalrat (Teuscher). Energiesparende Gebäude für die Zukunft Mo. Conseil national (Teuscher). Bâtiments consommant moins d'énergie à l'avenir Mo. Consiglio nazionale (Teuscher). Edifici a risparmio energetico per il futuro)))))	UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC	Forster		
06.3461	n		Mo. Nationalrat (Wyss Ursula). Aktive Klimapolitik nach Kyoto Mo. Conseil national (Wyss Ursula). Politique climatique active après Kyoto Mo. Consiglio nazionale (Wyss Ursula). Politica climatica attiva dopo Kyoto)))))	UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC			
07.3860	s		Ip. Sommaruga Simonetta. Reduktion von Treibhausgasen. Vor allem im Ausland? Ip. Sommaruga Simonetta. Emissions de gaz à effet de serre. Compensation surtout à l'étranger? Ip. Sommaruga Simonetta. Riduzione dei gas serra. Perché soprattutto all'estero?			UVEK DETEC DATEC			
03.3096	n		Mo. Nationalrat (Speck). Gewässerschutzgesetz. Revision Mo. Conseil national (Speck). Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision Mo. Consiglio nazionale (Speck). Legge federale sulla protezione delle acque. Revisione		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC	Lombardi		
06.3185	n		Mo. Nationalrat (Donzé). Motivation der Kantone für verbrauchsabhängige Motorfahrzeugsteuern Mo. Conseil national (Donzé). Inciter les cantons à calculer le montant de l'impôt sur les véhicules à moteur en fonction de leur consommation Mo. Consiglio nazionale (Donzé). Incitare i cantoni a calcolare l'imposta sui veicoli a motore in funzione del consumo		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC	Forster		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	07.3161	s	Mo. Ständerat (Jenny). Beste Abgastechnologie für alle Dieselmotoren Mo. Conseil des Etats (Jenny). Equiper tous les moteurs diesels des meilleures technologies en matière de gaz d'échappement Mo. Consiglio degli Stati (Jenny). La migliore tecnologia di depurazione dei gas di scarico per tutti i motori diesel	Differenzen Divergences Divergenze	UREK-SR UVEK CEATE- DE TEC CE DATEC CAPTE- CS		Lombardi		
	05.3762	n	Mo. Nationalrat (Amstutz). Liberalisierung gewerbsmässiger Personentransporte in Tourismusgebiete Mo. Conseil national (Amstutz). Libéralisation du transport professionnel de voyageurs dans les régions touristiques Mo. Consiglio nazionale (Amstutz). Liberalizzazione di trasporti di viaggiatori a titolo professionale nelle regioni turistiche		KVF-SR UVEK CTT-CE DE TEC CTT-CS DATEC		Jenny		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Donnerstag, 13. März, 08.15 Uhr

Jeudi 13 mars, 08.15 h

Giovedì 13 marzo, ore 08.15

47/	07.075	s	Museen und Sammlungen des Bundes. Bundesgesetz Musées et collections de la Confédération. Loi Musei e collezioni della Confederazione. Legge federale		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Bürgi		
23/	02.088	s	Stiftung für das Schweizerische Landesmuseum Fondation Musée national suisse Fondazione Museo nazionale svizzero		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Bürgi		
	07.3855	s	Mo. Egerszegi-Obrist. Abgeltung des Leistungsauftrages des Bundes an das Schweizerische Toxikologische Informationszentrum Mo. Egerszegi-Obrist. Centre suisse d'information toxicologique. Indemnisation du mandat de prestations attribué par la Confédération Mo. Egerszegi-Obrist. Congruo indennizzo delle prestazioni fornite dal Centro svizzero d'informazione tossicologica su mandato della Confederazione			EDI DFI DFI			
15/	06.096	n	Beseitigung jeder Form von Diskriminierung der Frau. Konvention Discrimination à l'égard des femmes. Convention Discriminazione nei confronti della donna. Convenzione		RK CAJ CAG	EDA DFAE DFAE	Savary		

3. Woche

3 e semaine

Terza settimana

Montag, 17. März, 17.15 Uhr

Lundi 17 mars, 17.15 h

Lunedì 17 marzo, ore 17.15

81/	07.070	n	Sicherung des Luftraums gegen nichtmilitärische Bedrohungen aus der Luft. Abkommen mit Österreich Sûreté aérienne contre les menaces aériennes non militaires. Accord avec l'Autriche		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Altherr		
-----	------------------------	---	--	--	-------------------	---------------------	---------	--	--

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
			Sicurezza aerea contro le minacce aeree non militari. Accordo con l'Austria						
80/	07.069	s	UNESCO Konvention gegen Doping Convention de l'UNESCO contre le dopage Convenzione dell' UNESCO contro il doping		WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Burkhalter		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	08.3000	s	Po. RK-SR (06.454). Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen. Präventionsmassnahmen Po. CAJ-CE (06.454). Violence lors des manifestations sportives. Mesures de prévention Po. CAG-CS (06.454). Violenza durante le manifestazioni sportive. Misure preventive			VBS DDPS DDPS	Berset		
	07.3529	n	Mo. Nationalrat (Fehr Mario). Verhandlungen mit der Türkei. Leistung des Militärdienstes Mo. Conseil national (Fehr Mario). Négociations avec la Turquie concernant l'accomplissement du service militaire Mo. Consiglio nazionale (Fehr Mario). Negoziati con la Turchia sulla prestazione del servizio militare		SiK-SR CPS-CE CPS-CS	VBS DDPS DDPS	Altherr		
	07.3857	s	Ip. Fetz. Wer bestimmt in der Schweiz: die demokratischen Institutionen oder die Armee? Ip. Fetz. Qui décide en Suisse: les institutions démocratiques ou l'armée? Ip. Fetz. Chi decide in Svizzera: le istituzioni democratiche o l'esercito?			VBS DDPS DDPS			

Dienstag, 18. März, 08.15 Uhr

Mardi 18 mars, 08.15 h

Martedì 18 marzo, ore 08.15

54/	06.009	s	Zwangsanwendungsgesetz Loi sur l'usage de la contrainte Legge sull'impiego della coercizione	Antrag der Einigungskonf. Prop. de la conf. de conciliation	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Inderkum		
	08.004	ns	Jahresbericht 2007 der GPK und der GPDel Rapport annuel 2007 des CdG et de la DéICdG Rapporto annuale 2007 della CdG e della DelCdG		GPK CDG CDG	Parl Parl Parl	Hess, Kuprecht, Briner, Janiak		
	08.005	sn	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso l'AP NATO. Rapporto			Parl Parl Parl			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
403/	07.471	s	Pa.lv. Bonhôte. Begrenzung der Ausgaben für Wahlen lv.pa. Bonhôte. Limitation des dépenses électorales lv.pa. Bonhôte. Limitazione delle spese elettorali		SPK CIP CIP		Büttiker		
404/	05.415	s	Pa.lv. Brändli. Spielbankengesetz. Rahmenbedingungen lv.pa. Brändli. Loi sur les maisons de jeu. Conditions-cadres lv.pa. Brändli. Legge sulle case da gioco. Condizioni quadro		RK CAJ CAG		Hess		

Mittwoch, 19. März, 08.15 Uhr

Mercredi 19 mars, 08.15 h

Mercoledì 19 marzo, ore 08.15

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) - ASSEMBLEA FEDERALE

08.201	vbv		Bundesgericht. Wahl eines Mitgliedes Tribunal fédéral. Election d'un membre Tribunale federale. Elezione di un membro		GK CJ CG	Parl Parl Parl			
08.200	vbv		Bundesverwaltungsgericht. Wahl von 3 Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Election de 3 membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di 3 membri		GK CJ CG	Parl Parl Parl			

anschliessend - ensuite - in seguito

24/	04.032	sn	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Teilrevision. Vertragsfreiheit Loi sur l'assurance-maladie. Révision partielle. Liberté de contracter Legge federale sull'assicurazione malattie. Revisione parziale. Libertà di contrarre	Vorlage 2; Diff. Projet 2; div. Disegno 2; div.	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Forster		
193/	05.470	n	Pa.lv. SGK-NR. Teilrevision des Betäubungsmittelgesetzes lv.pa. CSSS-CN. Révision partielle de la loi sur les stupéfiants lv.pa. CSS-CN. Revisione parziale della legge sugli stupefacenti	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS		Altherr		
116/	07.092	s	SBB. Netzerweiterung CFF. Extension du réseau FFS. Ampliamento della rete		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Lombardi		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	07.3616	s	Po. (Amgwerd Madeleine) Bieri. Öffentlicher Verkehr im internationalen Vergleich Po. (Amgwerd Madeleine) Bieri. Transports publics en comparaison internationale Po. (Amgwerd Madeleine) Bieri. Prezzi alti - i trasporti pubblici nel confronto internazionale					UVEK DETEC DATEC	
	07.3652	s	Ip. Inderkum. Autoverlad am Gotthard Ip. Inderkum. Chargement des voitures au Gotthard Ip. Inderkum. Carico degli autoveicoli al San Gottardo					UVEK DETEC DATEC	
	07.3743	s	Po. Fetz. Besserer Haftpflichtschutz bei Experimentalflugzeugen Po. Fetz. Responsabilité civile. Meilleure couverture d'assurance pour les avions amateurs Po. Fetz. Migliore copertura assicurativa per i velivoli sperimentali					UVEK DETEC DATEC	
151/	06.304	s	Kt.Iv. ZH. Abschaffung des Verbandsbeschwerderechtes Iv.ct. ZH. Suppression du droit de recours des organisations Iv.ct. ZH. Soppressione del diritto di ricorso delle associazioni		RK CAJ CAG		Inderkum		
	07.3590	s	Mo. Stadler. Konzept zur Gewährleistung der langfristigen Sicherheit vor Naturgefahren Mo. Stadler. Dangers naturels. Stratégie visant à garantir la sécurité à long terme Mo. Stadler. Strategia volta a garantire a lungo termine la sicurezza contro i pericoli naturali					UVEK DETEC DATEC	
	07.3566	s	Ip. Reimann Maximilian. Hochwasserabfluss am Bielersee. Überschwemmungskatastrophe in aareabwärts gelegenen Regionen Ip. Reimann Maximilian. Inondations autour du lac de Bienne. Une catastrophe pour les régions situées sur le cours inférieur de l'Aar Ip. Reimann Maximilian. Deflusso della portata di piena dal lago di Bienne. Catastrofe in seguito a inondazioni nelle regioni fluviali a valle del lago					UVEK DETEC DATEC	
	07.3911	s	Mo. Inderkum. Angemessene Wasserzinsen Mo. Inderkum. Pour une redevance hydraulique raisonnable Mo. Inderkum. Canoni per i diritti d'acqua adeguati					UVEK DETEC DATEC	
			Petitionen Pétitions Petizioni						

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Donnerstag, 20. März, 08.15 Uhr

Jeudi 20 mars, 08.15 h

Giovedì 20 marzo, ore 08.15

Schlussabstimmungen
Votations finales
Votazioni finali
